

„Bolt Business“ Bendrosios sąlygos ir nuostatos

Šios sąlygos ir nuostatos taikomos naudojantis „Bolt Business“ paslauga.
Galioja nuo 2022-01-01

1. Apibrėžimai

- 1.1. **Bolt** – „Bolt Operations OÜ“, įregistruota Estijos komerciniame registre, registracijos kodas 14532901, registruotosios buveinės adresas Vana-Lõuna tn 15, Talinas 10134, Estija;
- 1.2. **Bolt Business** – paslauga skirta verslo klientui apmokėti ir administruoti Vartotojų naudojimąsi i „Bolt“ paslaugomis.
- 1.3. **„Bolt“ paslaugos** – Pagal reglamentą (ES) 2019/1150 įtvirtintą reikšmę turinčios internetinio tarpininkavimo paslaugų platformos, kurias valdo „Bolt“, jos patronuojamosios įmonės ar partneriai, kaip apibrėžta „Bolt“ paslaugų (taip pat – **Paslaugų sąlygos**) naudojimui taikomose sąlygose, pvz., pavėžėjimo paslaugų ar nuomojamų transporto priemonių naudojimo sąlygose. Visos sąlygos pateikiamos adresu bolt.eu/en/legal/, taikoma pagal atitinkamas teritorijas, su retkarčiais galimais pakeitimais.
- 1.4. **Verslo portalas** – platforma, skirta naudotis „Bolt Business“ paslauga, pasiekama per „Bolt“ interneto svetainę business.bolt.eu;
- 1.5. **Klientas** – asmuo, Verslo portalo registracijos langenurodomas, kaip Klientas ir (arba) Specialiosiose sąlygose, veikiantis tik kaip komercinis ir (arba) profesionalus subjektas;
- 1.6. **Vartotojas** – tai asmuo, kuris naudoja „Bolt“ paslaugomis pagal Paslaugų sąlygas (pvz., individualus keleivis) ir taip pat galintis naudotis „Bolt Business“ paslauga pagal Kliento nustatytus apribojimus.
- 1.7. **Sutartis** – ši tarp Kliento ir „Bolt“ sudaryta sutartis, kurią sudaro šios Bendrosios sąlygos ir nuostatos įskaitant ir Specialiasias sąlygas, jei dėl jų susitarta;
- 1.8. **Paslaugos mokestis** – mokestis už Kliento naudojimąsi „Bolt Business“ paslauga, kaip apibrėžta Verslo portale ir (arba) Specialiosiose sąlygose.

2. Naudojimosi „Bolt Business“ taisyklės

- 2.1. Klientas yra atsakingas pateikti tik tikslią bei išsamią informaciją ir užtikrinti, kad tokia informacija būtų nuolat atnaujinama.
- 2.2. Klientas sutinka nedelsiant informuoti „Bolt“ apie bet kokį Kliento pasirinkto mokėjimo būdo, susijusio su verslo paskyra, pasikeitimą kuris gali trukdyti „Bolt“ apmokestinti Klientą pagal šią sutartį.
- 2.3. Klientas suteikia prieigą prie Verslo portalo tik įgaliotiesiems atstovams. Klientas užtikrina, kad tokie įgaliotieji atstovai nesidalytų ir neperleistų savo prieigos teisių jokiam trečiajam asmeniui. Klientas yra atsakingas už visą veiklą, vykdomą pagal jo įgaliojimus.
- 2.4. Jei Klientas laikosi šios Sutarties, jos galiojimo metu „Bolt“ suteikia klientui nemokamą, atšaukiamą, neišimtinę, neperleidžiamą ir neperduodamą licenciją be sublicencijavimo teisės, turėti prieigą prie Verslo portalo ir juo naudotis laikantis šios Sutarties sąlygų.
- 2.5. Klientas pagal šią sutartį naudoja „Bolt Business“ paslauga tik teisėtai verslo tikslais ir nenaudoja „Bolt Business“ paslaugos neleistiniais ar neteisėtais tikslais bei neturi kenkti tinkamam „Bolt Business“ paslaugos veikimui. Pavyzdžiui, Klientas pats negali ir neturi leisti tretiesiems asmenims:
 - 2.5.1. dekompiliuoti, išardyti, atlikti apgrąžos inžineriją ar kitaip bandyti išgauti pirminį kodą arba pagrindinę technologiją, metodikas ar algoritmus, susijusius su „Bolt Business“ paslauga;
 - 2.5.2. piktnaudžiauti Verslo portalu, sąmoningai išplatinant virusus, Trojos arklius, kirminus, logines bombas ar kitokią medžiagą, kuri gali koku nors būdu pakenkti „Bolt Business“ paslaugos naudojimui;
 - 2.5.3. apeiti, išjungti ar kitaip trikdyti bet kokias su „Bolt Business“ sauga susijusias funkcijas;
 - 2.5.4. remti, skatinti ar vykdyti bet kokius neteisėtus veiksmus ar elgesį, taip padarant žalą ar žeidžiant asmenis ar jų turtą;
 - 2.5.5. rinkti kokius nors duomenis iš Verslo portalo, išskyrus duomenis pagal Sutartį, įskaitant draudimą sunaikinti duomenis;
 - 2.5.6. nustatyti bet kokius papildomus mokesčius ar rinkliavas Vartotojui.
- 2.6. Jei Vartotojo asmeninė paskyra laikinai sustabdoma arba panaikinama, tokia Vartotojo prieiga prie Verslo portalo taip pat gali būti sustabdyta arba panaikinta.

3. Mokėjimai ir grąžinimai

- 3.1. Iš Kliento kreditinės kortelės kartu su Paslaugos mokesčiu nuskaičiuojama Vartotojo mokėtina suma už atitinkamas „Bolt“ paslaugas, išskyrus atvejus, kai Verslo portale arba Specialiosiose sąlygose nurodytas kitas mokėjimo būdas ir (arba) sąlygos.
- 3.2. Klientas sutinka atlyginti visas išlaidas, patirtas dėl Vartotojo naudojimosi „Bolt“ paslaugomis arba dėl galiojančių įstatymų pažeidimo. Klientas leidžia „Bolt“ nuskaičiuoti tokias išlaidas naudojant Kliento pasirinktą mokėjimo būdą.
- 3.3. Visi mokėjimai, įskaitant Paslaugos mokestį, atliekami vietos valiuta, galiojančia šalyje, kurioje buvo naudojamos atitinkamomis „Bolt“ paslaugomis.
- 3.4. Visi mokėjimai yra negrąžinami, išskyrus atvejus, kai šiame dokumente ta gali būti aiškiai numatyta kitaip. Bet koks grąžinimas atliekamas kaip kreditas, kurį ateityje galima panaudoti mokant už „Bolt“ paslaugas.
- 3.5. Klientui pateikiama sąskaita faktūra.
- 3.6. Sąskaita faktūra pateikiama ta valiuta, kuri taikoma Pirkėjo registruotam adresui, deklaruotam sudarant sutartį. „Bolt“ savo pagrįsta nuožiūra nustato „Bolt“ paslaugų mokesčių konvertavimui taikomą valiutos keitimo kursą ir „Bolt“ paslaugų mokestį, naudojamą geografinėse vietovėse, kuriose naudojamos kitos valiutos.

4. Asmens duomenų tvarkymas

- 4.1. „Bolt“ ir Klientas lieka atskirais duomenų valdytojais įskaitant visus asmens duomenis, tvarkomus pagal šią Sutartį. „Bolt“ ir Klientas turi:
 - 4.1.1. laikytis visų taikytinų duomenų apsaugos įstatymų, pvz., Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 2016/679 (GDAR), įskaitant tinkamų techninių ir organizacinių duomenų apsaugos priemonių taikymą. „Bolt“ tvarko asmens duomenis, kaip aprašyta „Bolt“ privatumo politikoje. Visa ši informacija pateikiama adresu bolt.eu/en/legal/, kaip taikoma tiesiogiai susijusioje teritorijoje, su retkarčiais atliekamais pakeitimais;
 - 4.1.2. šalis turi nedelsiant informuoti vieną kitą apie visus duomenų tvarkymo pažeidimus, susijusius su šios Sutarties vykdymu
 - 4.1.3. pagrįstai padėti vienas kitam atsakyti į duomenų subjektų ir įgaliotų valdžios institucijų prašymus.

5. Konfidencialumas

- 5.1. Šalys laiko konfidencialia bet kokią verslo, techninę ar finansinę informaciją, įskaitant šios Sutarties sąlygas, gautas iš kitos Šalies, susijusias su šia sutartimi (**Konfidenciali informacija**), išskyrus atvejus, kai:
 - 5.1.1. informaciją atskleidžianti šalis raštu leidžia atskleisti prašomą tam tikrą Konfidencialios informacijos dalį;
 - 5.1.2. tokia konfidenciali informacija jau yra vieša;
 - 5.1.3. gaunančioji šalis naudoja Konfidencialią informaciją tik Sutartyje numatytais tikslais;
 - 5.1.4. Konfidencialios informacijos atskleidimas yra privalomas pagal taikytiną privalomąją teisę; arba
 - 5.1.5. priimančioji šalis gauna administracinį ar teismo įsakymą arba bet kokią kitą panašų prašymą atskleisti tam tikrą Konfidencialią informaciją, jei priimančioji šalis pateikia atskleidžiančiai šaliai rašytinį pranešimą apie tokį prašymą, tam, kad atskleidžiančioji šalis galėtų imtis gynybos veiksmų dėl tokio atskleidimo.
- 5.2. Priimančioji šalis turi saugoti atskleidžiančios šalies konfidencialią informaciją tokiu pačiu būdu, kaip ji saugo savo pačios intelektinės nuosavybės konfidencialumą ir konfidencialią informaciją, jokių būdu netaikydama mažiau pagrįstų saugumo standartų.

6. Atsakomybė

- 6.1. „Bolt Business“ ir „Bolt“ Paslaugos yra teikiamos „tokios, kokios yra“ ir „prieinamumo“ pagrindu. „Bolt“ negarantuoja, kad prieiga bus nepertraukiama arba be klaidų. Atsiradus programinės įrangos gedimams, „Bolt“ stengsis juos kaip galima greičiau pašalinti.
- 6.2. „Bolt“ atsakomybė už bet kokius nuostolius ar žalą, kurią Klientas gali patirti dėl „Bolt Business“ naudojimo, yra lygi faktinei sumai, kurią „Bolt“ iš Kliento gavo pagal Sutartį per 3 mėnesius iki pretenzijos atsiradimo dienos.
- 6.3. Klientas atsako už visą savo atstovų ir Vartotojų veiklą, įskaitant bet kokią Vartotojo Paslaugų teikimo sąlygų pažeidimą, įskaitant, bet neapsiribojant, ir kaštais, kurie buvo patirti vykdant nepatvirtintą, apgaulingą ar kitą neteisėtą veiklą, susijusią su Vartotojo naudojimosi „Bolt Business“ paslauga. „Bolt“ neatsako už jokių kaštų, nuostolių ar žalą, atsiradusių dėl Kliento pateiktų netikslių ar neišsamų duomenų, taip pat „Bolt“ neatsako už vairuotojo, kurjerio ar kito nepriklausomo „Bolt“ paslaugų vartotojo veiksmus, klaidas ar neveikimą.

- 6.4. „Bolt“ gali naudoti kitos šalies pavadinimą, logotipą, prekę ar paslaugų ženklus pranešimuose spaudai ar kitur be išankstinio tokios kitos šalies sutikimo kiekvienu atskiru atveju. Klientas gali daryti tą patį, gavęs išankstinį „Bolt“ sutikimą.
- 6.5. „Force majeure“ aplinkybės. Bet kuri šalis yra atleidžiama nuo įsipareigojimo vykdyti šią sutartį tokia apimtimi ir tokiam laikui, kiek tai nėra įmanoma vykdyti dėl streiko, gaisro, potvynio, žemės drebėjimo, vyriausybės įstatymų, įsakymų ar apribojimų, tiekėjų ar rangovų klaidų ar dėl kitų priežasčių, kai įsipareigojimų nevykdymas negali būti pagrįstai kontroliuojamas ir jo priežastimi nėra nevykdančios šalies aplaidumas.

7. Galiojimo terminas ir nutraukimas

- 7.1. Sutartis įsigalioja nuo sėkmingo Kliento registracijos paraiškos Verslo portale apdorojimo, ir galioja tol, kol ji nutraukiama pagal šios Sutarties nuostatas.
- 7.2. Šalis gali bet kuriuo metu ir dėl bet kokios priežasties nutraukti Sutartį, apie tai pranešdama kitai Šaliai ne vėliau, kaip prieš 7 dienas.
- 7.3. Šalis turi teisę nutraukti Sutartį be išankstinio pranešimo, pateikdama atitinkamas priežastis tais atvejais, kai kita šalis iš esmės pažeidžia Sutartį, taikomus įstatymus ar kitus teisės aktus arba kenkia kitos šalies prekės ženklui, reputacijai arba verslui.
- 7.4. Nutraukus šią Sutartį, visi neįvykdyti mokėjimo įsipareigojimai, taip pat įsipareigojimai, susiję su šios Sutarties nuostatomis dėl atsakomybės ir konfidencialumo, lieka galioti. Konfidencialumo nuostatos nustoja galioti po 5 metų nuo Sutarties nutraukimo.
- 7.5. Kliento prieiga prie Verslo portalo gali būti užblokuota tyrimo laikotarpiui, jei įtariamas esminis Sutarties pažeidimas arba apgaulinga veikla, susijusi su Kliento naudojimu „Bolt Business“ paslauga.

8. Baigiamosios nuostatos

- 8.1. Visi pranešimai ar dokumentai pagal Sutartį turi būti tinkamai pateikti:
 - 8.1.1. jei pristatymo metu jis buvo įteiktas gavėjui asmeniškai;
 - 8.1.2. jei pristatoma per kurjerį, o kurjerio nurodyta įteikimo diena yra voko su pranešimu pristatymo gavėjui diena;
 - 8.1.3. jei pranešimas yra siunčiamas registruotu laišku, 10-tąją dieną po dokumento perdavimo pašto skyriui, kad šis būtų pristatytas gavėjui;
 - 8.1.4. jei pranešimas skelbiamas Verslo portale arba siunčiamas elektroniniu paštu, antrą dieną po pranešimo išsiuntimo.
- 8.2. „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti šias Bendrąsias sąlygas ir nuostatas. Tokie pakeitimai įsigalioja po to, kai jie pateikiami Klientui per Verslo portalą arba yra per pagrįstą laikotarpį iki pakeitimų įsigaliojimo yra įteikiami pasinaudojus kontaktine informacija, įrašyta Kliento Verslo paskyroje. Tolesnis „Bolt Business“ paslaugos naudojimas po pakeitimų, apie kuriuos buvo pranešta, reiškia Kliento sutikimą su šiais pakeitimais.
- 8.3. „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu pridėti, pašalinti ir atnaujinti „Bolt Business“, „Bolt“ programėlės, Verslo portalo, „Ride Booker“, bet kurios „Bolt“ API integracijos ar kitos „Bolt“ platformos funkcijas ir funkcines ypatybes, įskaitant, bet neapsiribojant, ir kainas, mokėjimo būdus ir „Bolt Business“ naudojimo reikalavimus.
- 8.4. „Bolt“ pasilieka teisę bet kuriuo metu Vartotojų naudai siūlyti reklamines iniciatyvas.
- 8.5. Be išankstinio rašytinio „Bolt“ sutikimo, Klientas negali visa apimtimi ar iš dalies perleisti ar perduoti tretiesiems asmenims šios Sutarties ir joje numatytų teisių bei pareigų. „Bolt“ savo nuožiūra gali paskirti ir perduoti šią Sutartį (visą ar iš dalies) bet kuriuo metu.
- 8.6. Ši Sutartis apima visą susitarimą tarp šalių ir pakeičia visus ankstesnius susitarimus, projektus, sutartis, pareiškimus, garantijas, nuostatas ir bet kokio pobūdžio patvarkymus tiek žodžiu, tiek raštu.
- 8.7. Bet kurios šalies teisė ar įsipareigojimas pagal privalomą taikytiną teisę mažiausia reikalaujama apimtimi panaikina visas Sutartyje nustatytas prieštaringas sąlygas.
- 8.8. Taikoma teisė ir jurisdikcija
 - 8.8.1. Sutartis reglamentuojama ir aiškinama bei vykdoma pagal Kliento registruotosios buveinės, deklaruotos sudarant Sutartį, įstatymus. Jei ginčo, kylančio dėl Sutarties arba susijusio su Sutartimi, įskaitant ne iš sutarties kylančius reikalavimus, nepavyksta išspręsti derybomis per 30 dienų, jis galutinai ir išimtinai sprendžiamas tik Klientų registruotosios buveinės, deklaruotos sudarant Sutartį, teismuose. Su asmens duomenų tvarkymu susijusius „Bolt“ įsipareigojimus nustato Estijos įstatymai.
 - 8.8.2. Jei Klientų registruotoji buveinė, deklaruota sudarant Sutartį, yra už Europos ekonominės erdvės, Jungtinės Karalystės, Ganos ar Pietų Afrikos ribų, laikoma, kad Sutartis reglamentuojama, aiškinama ir vykdoma pagal Estijos įstatymus. Jei ginčo, kylančio dėl Sutarties arba susijusio su Sutartimi, įskaitant ne iš sutarties kylančius reikalavimus, nepavyksta išspręsti derybomis per 30 dienų, jis galutinai ir išimtinai sprendžiamas Harju apygardos teisme.

„Bolt Business“. Specialiosios sąlygos

Valdymo koordinavimo centras, VšĮ įsteigta pagal Lietuvos įstatymus, registracijos kodas 110068011, registruotoji buveinė Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius, Lietuva (toliau – *Klientas*),

ir

Bolt Operations OÜ, įsteigta pagal Estijos įstatymus, registracijos kodas 14532901, registruotosios buveinės adresas Vana-Lõuna tn 15, Talinas 10134, Estija (toliau – *Bolt*),

taip pat vadinamos *Šalimis*, o kiekviena atskirai – *Šalimi*,

Šalys ketina sudaryti Sutartį pagal kurią Klientas naudosis „Bolt Business“ paslaugomis,

ir susitarė dėl toliau pateikiamų nuostatų:

1. Bendroji informacija

- 1.1. Šios Specialiosios sąlygos įsigalioja, Klientui užsiregistravus „Bolt Business“ portale, registracijos metu nurodant prašomą informaciją ir sutinkant su „Bolt Business“ Bendrosiomis naudojimo sąlygomis ir nuostatomis.
- 1.2. Šios Specialiosios sąlygos yra neatsiejama Sutarties dalis.
- 1.3. Prieštaraujant kitoms Sutarties dalims, šios Specialiosios sąlygos turi aukštesnę galią.

2. Mokėjimai

- 2.1. Klientas turi teisę į mėnesinį kredito limitą, kurio suma 1000 EUR.
- 2.2. Paslaugų mokestis yra 0 % nuo bendros mokėtinos sumos už per mėnesį suteiktas „Bolt“ paslaugas.
- 2.3. Kliento pagrindinis mokėjimo būdas yra mokėjimai su atidėjimu, kartą per mėnesį, pagal pateiktą sąskaitą faktūrą.
- 2.4. Klientui pateikiama sąskaita faktūra už per praėjusį kalendorinį mėnesį Vartotojų naudotas „Bolt“ paslaugas, įskaitant ir aptarnavimo mokestį. Sąskaita faktūra pateikiama klientui „Bolt Business“ portale iki sekančio kalendorinio mėnesio 14-os dienos.
- 2.5. Klientas atlieka mokėjimą pagal sąskaitą faktūrą per 15 dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo datos. Negavus mokėjimo iki nustatyto termino, visos vartotojo užklauskos dėl „Bolt“ paslaugų naudojimo bus atmetamos.
- 2.6. Jei iki nustatyto termino Klientas neapmoka jam pateiktos sąskaitos faktūros, nuo pradelstos sumos jis turės mokėti 5% metinių palūkanų. Klientas privalo atlyginti „Bolt“ visas pagrįstas išlaidas (įskaitant patirtas dėl skolų išieškojimo agentūros veiksmų), taip pat visas administracines, teisines ir kitas išlaidas, susijusias su pradelstų mokėjimų išieškojimu.

Klientas

Vidas Danielius
Direktorius



05 / 25 / 2022

„Bolt“

Domantas Dabrukas
Verslo pardavimų specialistas



05 / 25 / 2022

TITLE	Valdymo koordinavimo centras, VŠĮ. Specialiosios sąlygos....
FILE NAME	Valdymo koordinav...olt Business .pdf
DOCUMENT ID	995d6c61a35521105d212eca0097393f715e1ff7
AUDIT TRAIL DATE FORMAT	MM / DD / YYYY
STATUS	● Signed

Document history

 SENT	05 / 25 / 2022 11:01:01 UTC	Sent for signature to Domantas Dabrukas (domantas.dabrukas@bolt.eu) and Vidas Danielius (vilija.gudauskaite@governance.lt) from domantas.dabrukas@bolt.eu IP: 85.254.96.92
 VIEWED	05 / 25 / 2022 11:02:02 UTC	Viewed by Vidas Danielius (vilija.gudauskaite@governance.lt) IP: 88.135.27.122
 SIGNED	05 / 25 / 2022 11:21:12 UTC	Signed by Vidas Danielius (vilija.gudauskaite@governance.lt) IP: 79.142.117.226
 VIEWED	05 / 25 / 2022 11:49:21 UTC	Viewed by Domantas Dabrukas (domantas.dabrukas@bolt.eu) IP: 85.254.96.92
 SIGNED	05 / 25 / 2022 11:49:49 UTC	Signed by Domantas Dabrukas (domantas.dabrukas@bolt.eu) IP: 85.254.96.92
 COMPLETED	05 / 25 / 2022 11:49:49 UTC	The document has been completed.